

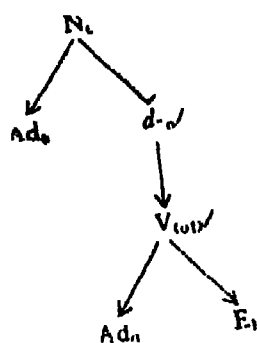
- ١١٤ -

الجملة التابعة (١٥٨) •

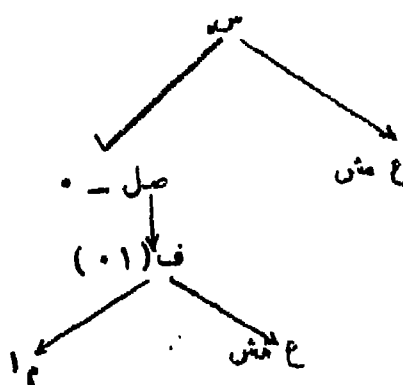
ويمكن أن نوضح علاقة التبعية في تركيب موصول من خلال الرسم التالي :

Der Mann, der die Birnen verkauft.

الرجل الذى يبيع الكمثرى •



(١٥٩)



٤ - الجمل الظرفية :

يحددها انجل بأنها: جمل تابعة ذات وظيفة زمانية او مكانية او شرطية او غائية او عاقبة او اعتراض ٠٠٠ الخ • ومصطلح (ظرفى) هنا يعنى بما يقع مع الفعل او ما يدور فى فلكه او يتبعه او يقينه • ويعنى هنا بوجه عام ما قصده تنيير من مصطلحه (circonstant) حيث انه يعنى لديه عنصرا محددا للحدث •

(١٥٨) ومن نافلة القول أن يقال هنا أيضا أن الوصول يحتاج أيضا الى بحث تقابلي مستقل فى اطار هذا التصور او غيره وبديهي ألا يتسع المجال لسرد الفروق التركيبية والدلالية فى اللغتين • وما ذكر هنا ليس الا توضيحا لوجه نظر انجل من خلال نموذج الذى نعالجه •

(١٥٩) تفسير الرموز : (ع ش) = عنصر اشارى (اداة التعريف) ، (صل) = عنصر وصل فى حالة رفع •
ويلاحظ أن لفظ (Birne) يمكن أن يترجم الى (كمثرى) او (لمبة) •